TPA FR Théâtres et Producteurs Associés

THÉÂTRE DE POCHE MONTPARNASSE 2026 / 2027

ET PRODUCTIONS ANTIBÉA
JEAN-MARC SALVAN, PRÉSENTENT

Gabriel Le Doze et Bernard Bollet sont excellents. UNE RÉUSSITE !
L'HUMANITÉ

Un très grand travail, subtil et enthousiasmant.
FIGAROSCOPE

Mme Sarraute aurait aimé !
LE MASQUE ET LA PLUME



JUBILATOIRE
LA CROIX

H...MENT BIEN !
LE CANARD ENCHAINÉ

POUR UN OUI OU POUR UN NON

NATHALIE SARRAUTE

MISE EN SCÈNE TRISTAN LE DOZE

GABRIEL LE DOZE & BERNARD BOLLET

AVEC ANNE PLUMET

LUMIÈRES : CHRISTOPHE GRELIÉ | SCÉNOGRAPHIE : MORGANE LE DOZE

12 REPRÉSENTATIONS EXCEPTIONNELLES

DU 3 NOVEMBRE AU 3 DÉCEMBRE

LES MARDIS, MERCREDIS ET JEUDIS À 19H

01 45 44 50 21 - 75 bd du Montparnasse, 75006 Paris
www.theatredepoche-montparnasse.com

© Pierre Lecoq Licence : Cat - PLATEFORA-2023-000023 / Licence Cat2 - PLATEFORA-2023-000021

POUR UN OU POUR UN NON

NATHALIE SARRAUTE

Mise en scène **Tristan LE DOZE**

Avec **Bernard BOLLET, Gabriel LE DOZE,**

et **Anne PLUMET**

Scénographie : **Morgane LE DOZE** - Lumières : **Christophe GRELIÉ**

12 REPRÉSENTATIONS EXCEPTIONNELLES
DU 3 NOVEMBRE AU 3 DÉCEMBRE
LES MARDIS, MERCREDIS ET JEUDIS À 19H
Relâches les 24 novembre et 1er décembre
Tarif plein 28 € / tarif réduit 22 € / moins de 26 ans 10 €
Durée : 1h15

Coréalisation Productions Antibéa Jean-Marc Salvan et Théâtre de Poche-Montparnasse

Renseignements et réservations au 01 45 44 50 21
Du lundi au samedi de 14h à 17h30 - Le dimanche au guichet du théâtre de 13h à 17h30
Sur le site internet : www.theatredepoche-montparnasse.com

TheatreDePocheMontparnasse
@PocheMparnasse
@pochemontparnasse

ATTACHÉ DE PRESSE
Catherine GUIZARD – lastrada.cguizard@gmail.com – 06 60 43 21 13

RELATIONS PUBLIQUES
relations.publiques@theatredepoche-montparnasse.com – 06 82 67 41 68

DIFFUSION
Claire RAMIRO - L'Avant-Scène productions - claireramiro@gmail.com - 06 67 96 27 14

Pour un Oui ou pour un Non*,** en effet... c'est souvent d'un rien que partent brouilles et guerres. Nathalie Sarraute démonte sous nos yeux le mécanisme de déconstruction d'une vieille amitié, à partir d'une simple réplique devenue culte : « ***C'est bien…ça ! ». Le langage se fait arme insidieuse, creusant le fossé d'une rupture absurde, dont nous sommes les témoins privilégiés. Une petite tragédie du quotidien que le théâtre transforme en comédie jouissive !

Après *Enfance*, Tristan Le Doze poursuit au Poche l'exploration de cet auteur majeur du XXème siècle.

« C'est un théâtre de langage. Il n'y a que du langage.
Il produit à lui seul l'action dramatique...
Je pense que c'est une action dramatique véritable,
avec des péripéties, des retournements, du suspense,
mais une progression qui n'est produite que par le langage ».
Nathalie Sarraute au *Monde*,
le 19 janvier 1967.

Une version de la pièce *Pour un Oui ou pour un Non* a été jouée au Théâtre de Poche en 2017 avec Nicolas Vaude et Nicolas Briançon dans une mise en scène de Léonie Simaga.

ARGUMENT DE LA PIÈCE

« *C'est plutôt que ce n'est rien… ce qui s'appelle rien… ce qu'on appelle ainsi… en parler seulement, ça peut vous entraîner… de quoi on aurait l'air ?* » H2

Deux amis se retrouvent après être restés quelque temps éloignés. Le premier, H1, s'inquiète de cette distance que le second, H2, semble avoir voulu mettre entre eux. Il veut savoir la cause de la silencieuse déréliction d'une amitié pourtant si ancienne et si profonde. H2 nie, tout d'abord. Il refuse de reconnaître le refroidissement de leur relation. Mais H1 le pousse dans ses retranchements. Il a beau dire que « *ce n'est rien, ce qu'on appelle rien* », il faut bien qu'il y ait eu quelque chose.

Lorsque H2 finit par céder, il avoue avoir voulu rompre avec son ami le jour où celui-ci, tandis qu'il se vantait d'un petit succès sans importance, lui a répondu : « *C'est bien, ça* », ou plutôt : « *C'est bien... ça...* », avec un accent sur le « *bien* » et un suspens avant le « *ça* ».

Une telle confession, la révélation d'une décision si grave pour une raison apparemment si dérisoire, met en branle la machine infernale.

Pour se justifier, H2 devra faire défiler toutes les rancœurs amassées depuis le premier jour ; il devra présenter toutes les preuves versées à un procès déjà perdu et dont il est ressorti et ressortira toujours immanquablement condamné. Il est « c*elui qui rompt pour un oui ou pour un non* », l'hypersensible à qui l'on ne peut se fier.

Aux yeux de H1, sans doute n'est-il même qu'un « *raté* », un faux « *poète* » qui ne se tient à l'écart des autres que par incapacité à se fixer dans le monde. Inversement, H1 n'est pour lui qu'un « *poseur* » qui étale sa réussite au regard de tous, un « *béotien* » incapable d'accueillir la « *vraie vie* ».

En moins d'une heure une amitié se décompose. Pour un « *oui* » ou pour un « *non* », ils piétinent ce qui les unissait.

Extrait de l'appareil critique (édition Folio) de la pièce, sous la direction d'Arnaud Rykner.

NOTE D'INTENTION

Nathalie Sarraute entremêle la parole et le silence. Elle traque ces petits riens dans les failles du langage, qui font rire tout autant qu'ils peuvent faire peur.

« *Tu te rappelles ces plongées... J'aimais bien ça... C'était très excitant...* »

Oui, c'est bien à une plongée dans leur for intérieur que nous invitent H1 et H2. Car c'est précisément au fond d'eux-mêmes que les deux amis sont destructeurs l'un de l'autre.

La mise en scène, dans un espace rythmé par quelques gestes scénographiques simples et concrets, permet une rencontre dénuée de tout fard, entre les personnages et le réel.

C'est toute une approche lente et singulière qu'il faut inventer pour permettre à l'acteur d'apporter un maximum de lui-même dans ces non-personnages… Suivre, dans le jeu et l'expression, l'économie et la simplicité merveilleuse de cette écriture, son naturel.

Je pense évidemment à Marivaux : le public est convoqué pour une expérience, c'est excitant (nous allons apprendre et nous divertir !).

Cela se passe ici et maintenant : est-on au théâtre ? est-on chez H2 ?

Cela se passe en temps réel. Une seule action accomplie : la possible destruction d'une amitié.

Une grande pièce de facture classique qui annonce un Théâtre de la modernité.

Tristan Le Doze

NATHALIE SARRAUTE

Indépendante de tout mouvement littéraire, fût-ce celui du Nouveau Roman auquel on l'a souvent assimilée, Nathalie Sarraute (1900-1999) est une pionnière solitaire. Après avoir exploré « *au microscope et au ralenti* » les mouvements intérieurs de personnages libérés de toute psychologie, ses récits ont peu à peu pris pour sujet le langage parlé et le langage pensé : « *l'usage de la parole* », dont les phénomènes sont analysés dans leur moindre vibration.

« *Pendant très longtemps, j'ai pensé qu'il ne me serait pas possible d'écrire pour le théâtre* », confesse Nathalie Sarraute lors d'une conférence en 1974. Elle commence à écrire pour la scène à plus de 60 ans, après s'être exclusivement consacrée au genre romanesque et aux essais. *Pour un Oui ou pour un Non* est la sixième pièce de Nathalie Sarraute. Elle y donne à entendre tout particulièrement les silences, le rythme, les hésitations marquées par les points de suspension, la ponctuation, les errances de la conscience. « *Écoute !* » est d'ailleurs le premier mot de *Pour un Oui ou pour un Non.*

"Ce qu'il y a d'extraordinaire chez Nathalie Sarraute, ce n'est pas qu'elle ait exploré les zones obscures de notre psychisme, qu'elle soit allée au plus profond de notre inconscient. Son originalité, son génie est ailleurs : dans le travail sur les mots.

Elle a mené et continue de mener une passionnante entreprise stylistique de dépouillement, de désincarnation, elle la pousse à la limite du possible, tout en respectant l'obligation d'accessibilité, par le truchement d'un langage banal. Pour pénétrer l'invisible, pour fouiller le plus intime de notre inconnu ou de notre refoulé, elle n'a recours qu'aux mots, et jamais aux situations. C'est cela qui est admirable. Aux mots et aux façons de les prononcer, aux intonations : cela s'appelle la parole. En quoi elle est un écrivain de théâtre."

Extrait d'un article de Philippe Tesson de novembre 1998, issu du recueil *Un théâtre en liberté* (Éditions de l'Avant-Scène).

Tristan LE DOZE
Mise en scène

Il rencontre à 19 ans Denis Llorca, qui lui confie le rôle de Tybalt dans son ultime mise en scène de *Roméo et Juliette*. La première création de sa compagnie, *Le Monde de Tsitsino,* se joue jusqu'au grand Théâtre National de Tbilissi en Géorgie. Il intègre ensuite l'équipe de La Maison d'Europe et d'Orient et du Théâtre National de Syldavie qui explore les écritures théâtrales contemporaines des Balkans, et participe à la création, au Théâtre des Halles d'Avignon, de *Notre Classe* de Tadeusz Slobodzianek. Désormais metteur en scène (*L'Antichambre* de Brisville, théâtre du Ranelagh), il est à l'origine avec Antibéa Production d'un cycle Sarraute. Après *Enfance* en 2023, Pour un oui ou pour un non est sa deuxième mise en scène de Nathalie Sarraute au Théâtre de Poche.

Gabriel LE DOZE
H1

Fort d'expériences novatrices (Théâtre de la Cité Internationale, festival in d'Avignon, Centre dramatique national du Limousin), et de rôles d'envergure (Hernani aux côtés de Jean Marais, Alceste, Don Juan, Faust, Tartuffe..), il aborde autant les rôles comiques que tragiques. Il a notamment joué *Les acteurs sont fatigués* d'Eric Assous (plus de 500 représentations) et joue, avec Nicolas Vaude, dans *Le Neveu de Rameau* de Diderot (près de 700 représentations à ce jour). Il prête sa voix à de grands acteurs au cinéma, parmi lesquels on peut citer K. Costner, T. Servillo, G. Byrne, K. Spacey ou G. Oldman. Récemment, il a joué dans *Les Diaboliques* de Barbey d'Aurevilly, mis en scène par Nicolas Briançon au Théâtre de Poche-Montparnasse.

Bernard BOLLET
H2

Découvert par Jacques Weber au Conservatoire de Lyon, il est engagé pour incarner son Spartacus. À ses côtés toujours, Bernard Bollet incarne Christian dans *Cyrano de Bergerac* au théâtre Mogador, sous la direction de Jérôme Savary. Une complicité naît avec Jérôme Savary, qui l'engage dans *Frigoli* (Théâtre national de Chaillot) ou dans *Dartagnan* (Mogador) où il interprète Louis XIII. Sous la direction d'Alfredo Arias, il incarne Delacroix (Châtelet), il fait le tour des théâtres d'Autriche pour faire connaître B.M. Koltès, ou participe à la création d'*Ulrich Helger* d'Odile Ehret, mis en scène par Philippe Ferran. Il est aussi Jacques Hury dans *La Jeune Fille Violaine* à la Huchette.

Anne PLUMET
F

Anne Plumet dont le talent lumineux a séduit entre autres Bluwall, Moati, Santelli, Companeez, Chabrol ou Jacques Santamaria nous fait la joie de tenir le rôle de F. Au Théâtre de Poche, elle a incarné Nathalie Sarraute dans sa biographie *Enfance* (2023) sous la direction de Tristan Le Doze.

LES PRODUCTIONS ANTIBEA

Jean-Marc Salvan et Dominique Czapski président aux destinées d'Antibéa, théâtre à l'activité débordante au cœur du vieil Antibes. De sa rencontre avec Gabriel Le Doze naîssent deux comédies burlesques de Philippe et Cédric Dumond : *Les Oies Du Capital* jouées au théâtre des Bouffes Parisiens et *Prime Time* jouée aux Mathurins. Gabriel Le Doze initie ensuite un cycle consacré à l'œuvre dramatique de Nathalie Sarraute, avec les productions Antibéa.

LES OFFRES DU POCHE

LE PASS EN POCHE

D'une valeur de **45 €,** le **PASS EN POCHE** est nominatif et valable un an à compter de la date d'achat. Il vous donne accès, de façon illimitée, à des **places à 20 €** sur nos spectacles. La personne qui vous accompagne bénéficie d'un tarif réduit. De plus, sur présentation du PASS chez nos partenaires, vous pouvez bénéficier de tarifs préférentiels.
Les théâtres partenaires : Le Monfort Théâtre, le Lucernaire, Théâtre Le Ranelagh, l'Artistic Théâtre.

LES TARIFS RÉDUITS

— Bénéficiez de **tarifs réduits** en réservant plus de **30 jours à l'avance** ou **moins d'une heure avant le début du spectacle (offres valables uniquement sur notre site internet).**
— Sur présentation de votre **billet plein tarif** au guichet du théâtre, bénéficiez d'un **tarif réduit pour le spectacle suivant.**

LE BAR DU POCHE

Le Bar du Poche vous accueille avec son équipe enjouée et dynamique, avant et après les spectacles, pour partager **un verre ou un en-cas (soupes, planches, desserts)** dans l'atmosphère conviviale du foyer.
Horaires d'ouverture : du lundi au samedi de 18h à 23h et le dimanche de 14h à 19h.

LA LIBRAIRIE DU POCHE

Le Théâtre de Poche-Montparnasse propose une **sélection d'ouvrages** en lien avec la programmation. Retrouvez la liste de ces ouvrages au bar du théâtre.

L'ÉQUIPE DU POCHE

Le Théâtre de Poche-Montparnasse
a été rouvert en janvier 2013 par Philippe TESSON,
qui en a assuré la Direction pendant dix ans, jusqu'à sa mort en février 2023.

Direction Stéphanie Tesson et Gérard Rauber I **Responsable billetterie** Stefania Colombo I **Communication** Ophélie Lavoine I **Assistant de direction** Yoann Guer I **Responsable des relations scolaires et des partenariats** Eugénie Duval I **Régie générale** Alireza Kishipour I **Billetterie** Stefania Colombo, Eugénie Duval, Ophélie Lavoine I **Chargée de mission pour les relations publiques** Catherine Schlemmer I **Comptabilité** Éric Ponsar I **Responsable du bar** Aurélien Palmer I **Barmen** Mateo Autret, Pablo Dubott, Aloys Papon de Lameigné I **Régie** Pablo Adda Netter, Antonin Bensaïd, Ludivine Charmet, Deborah Delattre, Clément Lucbéreilh, Dorian Mjahed-Lucas I **Habilleuse** Krystel Hamonic I **Responsable de salle** Natalia Ermilova I **Placement de salle** Natalia Ermilova, Victoire Laurens, Irène Toubon I **Création graphique** Pierre Barrière I **Maquette** Ophélie Lavoine I **Entretien des lieux** Yaw Adu